

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud First-Tier Tribunal (Tax Chamber) (Ühendkuningriik) 8. novembril 2010 — Lebara Ltd versus Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Kohtuasi C-520/10)

(2011/C 30/29)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

First-Tier Tribunal (Tax Chamber)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Lebara Ltd

Vastustaja: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Eelotsuse küsimused

1. Kui maksukohustuslane (edaspidi „ettevõtja A”) müüb kõnekaarte, mis annavad õiguse saada nimetatud isikult telekommunikatsiooniteenuseid, siis kas kuuenda käibemaksudirektiivi ⁽¹⁾ artikli 2 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et ettevõtja A teeb käibemaksu seisukohast kaks tehingut: ühe siis, kui ettevõtja A algselt müüb kõnekaardi teisele maksukohustuslasele („ettevõtja B”), ja teise siis, kui see kõnekaart lunastatakse (s.t kui mingi isik — lõppkasutaja — kasutab seda kõnekaarti telefonikõnede tegemiseks)?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis kuidas tuleb käibemaksu (kooskõlas Euroopa Liidu käibemaksualaste õigusnormidega) kohaldada tarneahelas, kus ettevõtja A müüb kõnekaardi ettevõtjale B ning ettevõtja B müüb kõnekaardi liikmesriigis B edasi ning lõpuks ostab kõnekaardi liikmesriigis B lõppkasutaja, kes kasutab seda kõnekaarti telefonikõnede tegemiseks?

⁽¹⁾ Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

Grúas Abril Asistencia, S.L. 8. novembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 24. augusti 2010. aasta määruse peale kohtuasjas T-386/09: Grúas Abril Asistencia, S.L. vs. Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-521/10 P)

(2011/C 30/30)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Apellant: Grúas Abril Asistencia, S.L. (esindaja: advokaat R. García García)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Nõustuda esitatud väidetega ja pärast seadusjärgsete kohaldatavate vorminõuete täitmist tühistada vastuvõetamatuse määrus, tunnistada tühistamishagi vastuvõetavaks, kuna hagejal on õigus esitada hagi, ja lahendada hagi sisuliselt vastavalt hageja nõuetele.

Väited ja peamised argumendid

Kassatsioonkaebus on esitatud Üldkohtu määruse peale, millega tunnistatakse vastuvõetamatuks tühistamishagi Euroopa Komisjoni otsuse peale keelduda menetlust algatamast väidetud rikkumiste parandamiseks. Üldkohus väidab, et üksikisik ei saa sellise keeldumise peale hagi esitada.

Apellant leiab, et üksikisikutel, kes on vaidlustatud otsuse adressaadid ja keda see otsus otseselt ja isiklikult puudutab, on õigus esitada tühistamishagi vastavalt EÜ artiklile 230 ja Euroopa põhiseaduse lepingu artiklile III-365. Apellant palub tühistada vastuvõetamatuse määruse ning tunnistada seega tühistamishagi vastuvõetavaks.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Sozialgericht Würzburg (Saksamaa) 9. novembril 2010 — Doris Reichel-Albert versus Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

(Kohtuasi C-522/10)

(2011/C 30/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sozialgericht Würzburg

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Doris Reichel-Albert

Vastustaja: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord⁽¹⁾, artikli 44 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt tuleb lapse kasvatamise perioodi, mis on täitunud Euroopa Liidu mõnes teises liikmesriigis, lugeda samaväärseks lapse kasvatamise ajaga Saksamaal ainult juhul, kui last kasvatav vanem elas koos lapsega alaliselt välismaal ja tegi lapse kasvatamise ajal või vahetult enne lapse sündi kohustuslikke sissemaksid seal töötajana või füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemisel või kui abikaasade või kooselupartnerite ühise välismaal viibimise ajal tegi last kasvatava vanema abikaasa või kooselupartner selliseid kohustuslikke sissemaksid või ei teinud neid ainult seetõttu, et ta kuulus SGB VI § 5 lõigetes 1 ja 4 loetletud isikute hulka või oli SGB VI § 6 kohaselt kohustuslikust kindlustusest vabastatud (SGB VI § 56 lõike 3 teine ja kolmas lause, § 57 ning § 249)?
2. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord, artikli 44 lõiget 2 tuleb selle sõnastusest laiemalt tõlgendada nii, et erandjuhul tuleb lapse kasvatamise aeg arvesse võtta ka siis, kui asjaomane isik ei tegutsenud töötajana ega füüsilisest isikust ettevõtjana, kui vastasel juhul jääb kõnealune aeg arvesse võtmata nii pädeva liikmesriigi kui ka teise liikmesriigi, kus oli asjaomase isiku alaline elukoht laste kasvatamise ajal, õigusnormide alusel?

⁽¹⁾ ELT L 284, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 10. novembril 2010 — Wintersteiger AG versus Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

(Kohtuasi C-523/10)

(2011/C 30/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Wintersteiger AG

Vastustaja: Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruse (EÜ) nr 44/2001⁽¹⁾ artikli 5 punkti 3 sõnastust „paiga [...] kus kahjustav sündmus on toimunud või võib toimuda” tuleb kohtu asukohariigis registreeritud kaubamärgi väidetava rikkumise korral teises liikmesriigis asuva isiku poolt, kes kasutab kõnealuse kaubamärgiga identset märksõna (AdWord) veebipõhises otsingumootoris, mis pakub oma teenuseid eri riikide tippdomeenidega (*top-level domain*) veebisaitide kaudu, tõlgendada nii, et
 - 1.1. kohus on pädev vaidlust lahendama ainult siis, kui kõnealust märksõna kasutatakse sellel Interneti otsingumootori veebisaidil, millel on kohtu asukohariigi tippdomeen;
 - 1.2. kohus on pädev vaidlust lahendama ainult seetõttu, et see Interneti otsingumootori veebisait, kus kõnealust märksõna kasutatakse, on kättesaadav kohtu asukohariigis;
 - 1.3. kohtu pädevus vaidluse lahendamisel sõltub sellest, kas lisaks veebisaidi ligipääsetavusele peavad olema täidetud lisatingimused?
2. Kui küsimusele 1.3 tuleb vastata jaatavalt, siis:

milliste kriteeriumite alusel tuleb kindlaks määrata, kas kohtu asukohariigis registreeritud kaubamärgi kasutamise korral märksõnana Interneti otsingumootori veebisaidil, mille riigi tippdomeen erineb kohtu asukohariigi tippdomeenist, on kohus pädev vaidlust lahendama määruse nr 44/2001 artikli 5 punkti 3 alusel?

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001, kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).